

Wichtige Informationen zur Gebührenzahlung

Am 1. April 2014 tritt eine revidierte Fassung der Vorschriften über das laufende Konto (VLK)¹ und ihrer Anhänge in Kraft, die zusammen mit einer Mitteilung des EPA in einer Zusatzpublikation zum Amtsblatt des EPA im März 2014 veröffentlicht wird. Die wichtigsten Änderungen betreffen:

Obligatorische Verwendung des EPA-Formblatts 1010 bzw. der PCT-Formblätter PCT/RO/101 und IPEA/401 ab 1. April 2014

Aufgrund der Weiterentwicklung der elektronischen Bearbeitungsverfahren des EPA müssen Abbuchungsaufträge ab 1. April 2014 obligatorisch anhand des EPA-Formblatts 1010 bzw. der PCT-Formblätter PCT/RO/101 und IPEA/401 erteilt werden. Dies gilt für Einzel- und Sammelabbuchungsaufträge (Listen) ebenso wie für auf dem Postweg eingehende Aufträge, die nicht elektronisch lesbar sind.

Die automatisierten elektronischen Prozesse werden die Sicherheit, Pünktlichkeit, Qualität und Transparenz der Gebührenzahlungen verbessern. Werden die oben genannten Formblätter nicht verwendet, verzögert sich die Bearbeitung erheblich, obgleich der Tag, an dem der Auftrag eingeht, als Zahlungstag erhalten bleibt. Aus Bearbeitungsgründen müssen die Abbuchungsaufträge in solchen Fällen ab 1. April 2014 jedoch unter Verwendung des entsprechenden Standardformblatts erneut eingereicht werden.

Abschaffung der Verwaltungsgebühr bei ungenügender Kontodeckung

Die Verwaltungsgebühr wird abgeschafft. Deshalb werden die Punkte 6.5, 6.6 und 6.7 der **allgemeinen Vorschriften** sowie die Punkte 8.1, 8.2, 8.3 und 9 des **Anhangs A.1 zu den VLK** und Punkt 3.7 **des Anhangs B.1 zu den VLK** gestrichen bzw. angepasst.

Important information about fee payments

A revised version of the Arrangements for deposit accounts (ADA)¹ and their annexes enters into force on 1 April 2014, and will be published together with an EPO notice in a supplementary publication to the EPO's March 2014 Official Journal. The main changes are as follows:

Use of EPO Form 1010 or PCT Forms PCT/RO/101 and IPEA/401 mandatory from 1 April 2014

Due to developments in electronic processing at the EPO, the use of EPO Form 1010 or PCT Forms PCT/RO/101 and IPEA/401 for filing debit orders will become mandatory on 1 April 2014. This applies to both individual and collective debit orders (lists), and also to orders filed by letter and not readable electronically.

The automated electronic processes will improve the security, timeliness, quality and transparency of fee payments. Failure to use the above forms will delay processing considerably, although payers will keep the original submission date as payment date. In such cases, however, for processing purposes, from 1 April 2014 onwards debit orders are to be resubmitted using the standard forms.

Abolition of administrative fee for insufficient deposit account funds

The administrative fee will be abolished. Accordingly, points 6.5, 6.6 and 6.7 of the **ADA** themselves, points 8.1, 8.2, 8.3 and 9 of their **Annex A.1** and point 3.7 of their **Annex B.1** have been deleted or amended.

Informations importantes concernant le paiement des taxes

Une version révisée de la réglementation applicable aux comptes courants (RCC)¹ et de ses annexes entrera en vigueur le 1^{er} avril 2014 et paraîtra avec un communiqué de l'OEB dans une publication supplémentaire du numéro de mars 2014 du Journal officiel de l'OEB. Les principales modifications sont présentées ci-dessous :

Obligation d'utiliser le formulaire OEB 1010 ou les formulaires PCT/RO/101 et PCT/IPEA/401 à compter du 1^{er} avril 2014

En raison des développements de la procédure de traitement électronique en vigueur à l'OEB, l'utilisation des formulaires OEB 1010 ou PCT/RO/101 et PCT/IPEA/401 pour le dépôt des ordres de prélèvement sera obligatoire à compter du 1^{er} avril 2014. Ceci s'applique aux ordres de prélèvement individuels et collectifs (listes), ainsi qu'aux ordres de prélèvement transmis par courrier et non lisibles sous forme électronique.

Les procédures électroniques automatisées amélioreront la sécurité, la ponctualité, la qualité et la transparence des paiements de taxes. Si les formulaires ci-dessus ne sont pas utilisés, le traitement s'en trouvera considérablement retardé, mais la date de paiement sera quand même réputée être la date initiale de transmission de l'ordre. Cependant, en pareil cas, à compter du 1^{er} avril 2014, l'ordre de prélèvement devra être soumis à nouveau à l'aide du formulaire standard afin de pouvoir être traité correctement.

Suppression de la taxe d'administration en cas d'approvisionnement insuffisant du compte

Dans le cadre de la nouvelle Réglementation applicable aux comptes courants (RCC), qui entre en vigueur le 1^{er} avril 2014, la taxe d'administration sera supprimée. Les points 6.5, 6.6 et 6.7 des **Dispositions générales** ainsi que les points 8.1, 8.2, 8.3 et 9 de l'**annexe A.1 à la RCC** et le point 3.7 de l'**annexe B.1 à la RCC** sont dès lors supprimés ou adaptés.

¹ Siehe Zusatzpublikation 4, ABl. EPA 2014.

¹ See supplementary publication 4, OJ EPO 2014.

¹ Cf. publication supplémentaire 4, JO OEB 2014.

Es wird ausdrücklich auf Punkt 5.2 der Vorschriften über das laufende Konto hingewiesen. Bei der Erteilung von Abbuchungsaufträgen hat der Kontoinhaber rechtzeitig für eine ausreichende Deckung auf dem Konto zu sorgen, um die termingerechte Ausführung des Auftrags zu gewährleisten.

Wie bisher wird bei ungenügender Deckung Ihres laufenden Kontos Ihr Zahlungsauftrag nicht ausgeführt. Sobald Ihr laufendes Konto in ausreichender Höhe aufgefüllt ist, wird Ihr Zahlungsauftrag ausgeführt und erhält als endgültigen Zahlungstag den Tag der Auffüllung des laufenden Kontos (d. h., die Möglichkeit der Rückdatierung durch Entrichtung der Verwaltungsgebühr entfällt). Liegt dieser Zahlungstag nach Ablauf der Frist für die Entrichtung einer Gebühr, finden die allgemeinen Vorschriften des Europäischen Patentübereinkommens Anwendung (z. B. Regel 51 (2) und Artikel 121 (1) EPÜ).

Insbesondere Nutzer des **automatischen Abbuchungsverfahrens (AAV)** sollten stets für ausreichende Deckung sorgen, da das **AAV in der Regel am letzten Tag** der für die Entrichtung der Gebühren geltenden Frist auf das laufende Konto **zugreift**.

Einführung eines späteren Ausführungstermins

Ab 1. April 2014 können Nutzer online Abbuchungsaufträge mit späterem Ausführungstermin einreichen. Die Gebühren werden dann zu einem vom Nutzer ausgewählten späteren Termin vom laufenden Konto abgebucht. Diese Option wird sowohl bei der Online-Einreichung als auch bei der Online-Gebührenzahlung zur Verfügung stehen und damit die Flexibilität beider Dienste verbessern.

Please note that, under point 5.2 ADA, deposit account holders must ensure that their accounts always contain sufficient funds for timely processing of their debit orders.

As in the past, if your account lacks sufficient funds your debit order will be processed only once the account has been suitably replenished. The date of payment will be that of the replenishment (i.e. it will no longer be possible to backdate it by paying the administrative fee). If the date of payment is after the time limit for paying the fee, the general provisions of the European Patent Convention (e.g. Rule 51(2) and Article 121(1) EPC) apply.

Users of the **automatic debiting procedure** in particular should always ensure that their accounts contain sufficient funds, because under this procedure the fees are **generally debited on the last day** of the period for payment.

Introduction of deferred execution date

As from 1 April 2014, users will be able to submit debit orders online with deferred execution dates. The fees will then be debited from the deposit account at a later date of the user's choice. This option will be available in both Online Filing and Online Fee Payment, thereby increasing the flexibility offered by both services.

Votre attention est attirée expressément sur le point 5.2 de la Réglementation applicable aux comptes courants. Lorsqu'il donne des ordres de prélèvement, le titulaire du compte doit prendre en temps utile toutes les dispositions nécessaires pour qu'il y ait une provision suffisante permettant l'exécution de l'ordre dans les délais.

Comme c'était le cas jusqu'à présent, votre ordre de paiement ne sera pas exécuté si votre compte courant présente une provision insuffisante. Dès que votre compte courant sera suffisamment approvisionné, votre ordre de paiement sera exécuté et la date de règlement définitif sera celle de l'approvisionnement du compte courant (cela signifie qu'il ne sera plus possible d'attribuer une date antérieure par l'acquiescement de la taxe d'administration). Si le règlement a lieu après expiration du délai imparti pour le paiement d'une taxe, les dispositions générales de la Convention sur le brevet européen sont applicables (p. ex. règle 51 (2) et article 121 (1) CBE).

Les utilisateurs de la **procédure de prélèvement automatique (PPA)** notamment doivent veiller en permanence à ce que leur compte soit suffisamment approvisionné, étant donné que dans cette procédure, le **prélèvement est effectué en règle générale le dernier jour** du délai applicable pour le paiement des taxes.

Introduction d'une date d'exécution différée

À compter du 1^{er} avril 2014, les utilisateurs auront la possibilité de soumettre en ligne des ordres de prélèvement comportant une date d'exécution différée. Les taxes seront alors prélevées sur le compte courant à une date ultérieure choisie par l'utilisateur. Cette possibilité sera disponible à la fois pour le Dépôt en ligne et pour le Paiement des taxes en ligne, ce qui améliorera la flexibilité offerte par ces deux services.